

FISHMAN[®]

USER GUIDE • BENUTZERHANDBUCH •
MODE D'EMPLOI • GUÍA DEL USUARIO • GUIDA UTENTE

FLUENCE ACOUSTIC SOUNDHOLE PICKUPS

fishman.com

Welcome

Thank you for making Fishman a part of your musical experience. We are proud to offer you high-quality, professional-grade tools which empower you to sound your very best.

Temporary Installation

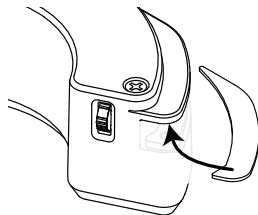
Connect the output cable to the output jack on the pickup housing. Loosen the clamps and position the pickup in the soundhole as close to the end of the fingerboard as possible. Gently re-tighten the clamps and allow the cable to hang out through the soundhole.



To prevent possible damage to the guitar finish, avoid leaving the cable in contact with your instrument for prolonged periods of time.

String Balance

For proper balance, these pickups are voiced for bronze or phosphor bronze strings. If your string balance is not consistent, raise the quieter side of the pickup with the included shims. Try each shim to test the balance, then remove the adhesive backing from the desired shim and stick to the underside of the housing's clamp wing.



Permanent Installation

If you are permanently installing the pickup in your guitar, we recommend following these installation steps for the endpin jack before locating the pickup in the soundhole. We strongly recommend installation by a professional.

1. Prepare the endpin jack hole by drilling a 15/32" hole in the endblock.
2. Disassemble the endpin jack to remove the strap nut, 3/8" hardware and black spacer.
3. With the 15/32" hardware in place as shown, push the jack through the hole in the endblock and fit the 3/8" hardware as shown in Figure 1.
4. With the 3/8" nut tightened securely, finger-tighten the strap nut. The jack should protrude slightly past strap nut as shown in Figure 2.
5. Mount the battery bag and dress the wire inside the guitar using the supplied wire clips as shown in Figure 3.

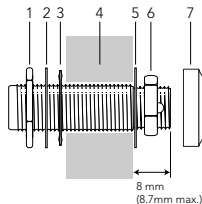


Fig. 1

- 1 - 15/32" Nut
- 2 - 15/32" Washer
- 3 - 15/32" Star Washer
- 4 - Guitar Endblock
- 5 - 3/8" Dress Washer
- 6 - 3/8" Nut
- 7 - Strap Nut

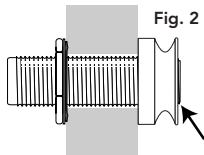


Fig. 2

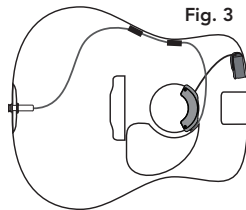


Fig. 3

Controls

Main Volume

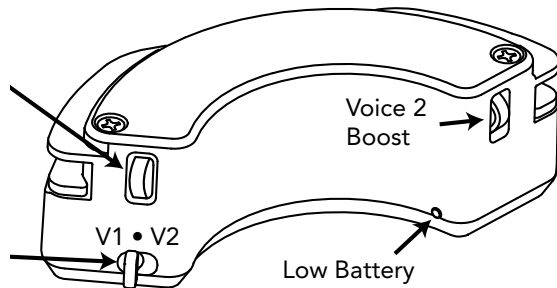
This control sets the overall output volume.

Voice Select

Pickup voicing is selected using the voice select switch found on the lower side of the pickup housing.

Voice 2 Boost Volume

This controls provides up to 8dB boost for Voice 2.



Output Jack

The preamp electronics switch on when you plug in. To conserve the batteries, unplug your cable from the endpin jack when not in use. A low battery LED will light when it's time to change the battery.

Fluence Acoustic can operate in mono or stereo (dual output) simply by choosing the appropriate cable.

Mono Output

For typical mono operation, use a standard ¼" to ¼" instrument cable. In this mode, use the Voice switch to select voice 1 or voice 2 for output.

Stereo Output (Dual Output)

For dual output operation, use a TRS output cable and set the Voice switch to Voice 1. This will result in Voice 1 output on the tip (T) and Voice 2 output on the ring (R). Note that Voice 2 Boost is still operational in this setup.

Please visit fishman.com for more info about stereo operation.

Willkommen

Vielen Dank, dass Sie Fishman zu einem Teil Ihres musikalischen Erlebnisses gemacht haben. Wir sind stolz darauf, Ihnen hochwertige, professionelle Tools anbieten zu können, mit denen Sie Ihren besten Klang erzielen.

Temporäre Installation

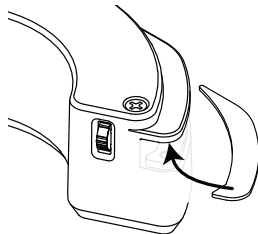
Schließen Sie das Ausgangskabel an die Ausgangsbuchse am Tonabnehmergehäuse an. Lösen Sie die Klemmen und positionieren Sie den Tonabnehmer so nah wie möglich am Ende des Griffbretts im Schallloch. Ziehen Sie die Klemmen vorsichtig wieder fest und lassen Sie das Kabel durch das Schallloch hängen.



Um mögliche Schäden am Gitarrenlack zu vermeiden, vermeiden Sie, dass das Kabel über längere Zeit mit Ihrem Instrument in Kontakt bleibt.

Saitenbalance

Für eine optimale Balance sind diese Tonabnehmer auf Bronze- oder Phosphorbronze-Saiten abgestimmt. Sollte Ihre Saitenbalance nicht konstant sein, heben Sie die leisere Seite des Tonabnehmers mit den mitgelieferten Unterlegscheiben an. Testen Sie die Balance mit jeder Unterlegscheibe. Entfernen Sie anschließend die Klebefolie von der gewünschten Unterlegscheibe und kleben Sie sie auf die Unterseite des Klemmflügels des Gehäuses.



Permanente Installation

Wenn Sie den Tonabnehmer dauerhaft in Ihre Gitarre einbauen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Installationsschritte für die Endpin-Buchse durchzuführen, bevor Sie den Tonabnehmer im Schallloch positionieren. Wir empfehlen dringend, die Installation von einem Fachmann durchführen zu lassen.

1. Bereiten Sie das Loch für die Endstiftbuchse vor, indem Sie ein 11,9 mm großes Loch in den Endblock bohren.

2. Demontieren Sie die Endstiftbuchse, um die Riemenmutter, die 9,5-mm-Hardware und den schwarzen Abstandshalter zu entfernen.

3. Wenn die 11,9-mm-Hardware wie gezeigt angebracht ist, schieben Sie den Wagenheber durch das Loch im Endblock und montieren Sie die 9,5-mm-Hardware wie in Abbildung 1 gezeigt.

4. Nachdem die 9,5-mm-Mutter fest angezogen ist, ziehen Sie die Bandmutter handfest an. Der Wagenheber sollte etwas über die Bandmutter hinausragen (siehe Abbildung 2).

5. Montieren Sie die Batterietasche und befestigen Sie das Kabel im Inneren der Gitarre mit den mitgelieferten Kabelclips, wie in Abbildung 3 gezeigt.

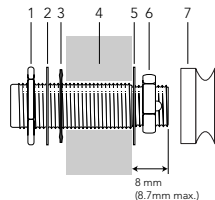


Fig. 1

- 1 - 11.9mm Nut
- 2 - 11.9mm Washer
- 3 - 11.9mm Star Washer
- 4 - Guitar Endblock
- 5 - 9.5mm Dress Washer
- 6 - 9.5mm Nut
- 7 - Strap Nut

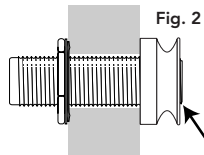


Fig. 2

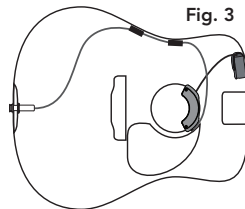


Fig. 3

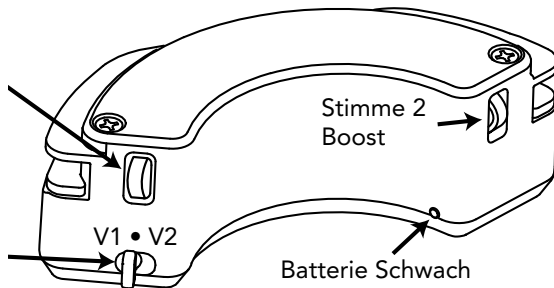
Kontrollen

Hauptvolumen

Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt.

Sprachauswahl

Die Tonabnehmer-Stimme wird mit dem Stimmauswahlschalter an der Unterseite des Tonabnehmergehäuses ausgewählt.



Stimme 2 Lautstärke Erhöhen

Diese Steuerung bietet eine Verstärkung von bis zu 8 dB für Stimme 2.

Ausgangsbuchse

Die Vorverstärkerelektronik schaltet sich beim Anschließen ein. Um die Batterien zu schonen, ziehen Sie das Kabel bei Nichtgebrauch aus der Endpin-Buchse. Eine LED für schwache Batterie leuchtet auf, wenn die Batterie gewechselt werden muss.

Fluence Acoustic kann durch einfache Auswahl des entsprechenden Kabels in Mono oder Stereo (Dual-Ausgang) betrieben werden.

Mono-Ausgang

Für den typischen Monobetrieb verwenden Sie ein Standard-Instrumentenkabel mit 6,35 mm Klinkenstecker. Wählen Sie in diesem Modus mit dem Voice-Schalter Stimme 1 oder Stimme 2 für die Ausgabe aus.

Stereo-Ausgang (Doppelausgang)

Für den Dual-Output-Betrieb verwenden Sie ein TRS-Ausgangskabel und stellen Sie den Voice-Schalter auf Voice 1. Dadurch wird Voice 1 an der Spitze (T) und Voice 2 am Ring (R) ausgegeben. Beachten Sie, dass Voice 2 Boost in diesem Setup weiterhin funktioniert.

Weitere Informationen zum Stereobetrieb finden Sie unter fishman.com.

Bienvenu

Merci d'avoir intégré Fishman à votre expérience musicale. Nous sommes fiers de vous proposer des outils de qualité professionnelle qui vous permettront d'obtenir le meilleur son possible.

Installation Temporaire

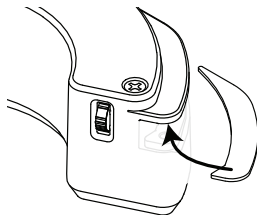
Connectez le câble de sortie à la prise jack du boîtier du micro. Desserrez les pinces et positionnez le micro dans la rosace, le plus près possible de l'extrémité de la touche. Resserrez délicatement les pinces et laissez le câble pendre par la rosace.



Pour éviter d'endommager la finition de la guitare, évitez de laisser le câble en contact avec votre instrument pendant des périodes prolongées.

Équilibre des Cordes

Pour un équilibre optimal, ces micros sont conçus pour des cordes en bronze ou en bronze phosphoreux. Si l'équilibre de vos cordes n'est pas constant, surélevez le côté le plus silencieux du micro avec les cales fournies. Testez chaque cale pour vérifier l'équilibre, puis retirez le film adhésif de la cale souhaitée et collez-la sous l'ailette de serrage du boîtier.



Installation Permanente

Si vous installez le micro de manière permanente dans votre guitare, nous vous recommandons de suivre ces étapes d'installation pour la prise jack avant de positionner le micro dans la rosace. Nous recommandons fortement de faire appel à un professionnel.

1. Préparez le trou du cric d'extrémité en perçant un trou de 11,9 mm dans le bloc d'extrémité.
2. Démontez la prise jack pour retirer l'écrou de sangle, le matériel de 9,5 mm et l'entretoise noire.
3. Avec le matériel de 11,9 mm en place comme indiqué, poussez le cric à travers le trou du bloc d'extrémité et installez le matériel de 9,5 mm comme indiqué sur la figure 1.
4. Une fois l'écrou de 9,5 mm bien serré, serrez l'écrou de sangle à la main. Le cric doit dépasser légèrement de l'écrou de sangle, comme illustré à la figure 2.
5. Montez le sac à piles et habillez le fil à l'intérieur de la guitare à l'aide des clips de fil fournis comme indiqué sur la figure 3.

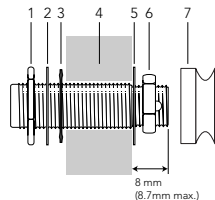


Fig. 1

- 1 - 11.9mm Nut
- 2 - 11.9mm Washer
- 3 - 11.9mm Star Washer
- 4 - Guitar Endblock
- 5 - 9.5mm Dress Washer
- 6 - 9.5mm Nut
- 7 - Strap Nut

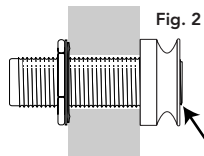


Fig. 2

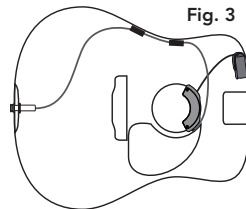


Fig. 3

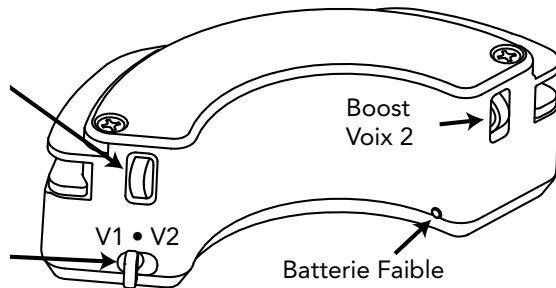
Contrôles

Volume Principal

Cette commande règle le volume de sortie global.

Sélection Vocale

La sélection de la voix du micro s'effectue à l'aide du commutateur de sélection de voix situé sur le côté inférieur du boîtier du micro.



Volume de la Voix 2

Ces commandes fournissent jusqu'à 8 dB d'amplification pour la voix 2.

Prise de Sortie

L'électronique du préampli s'active dès que vous branchez l'appareil. Pour économiser les piles, débranchez le câble de la prise jack lorsque vous ne l'utilisez pas. Un voyant de pile faible s'allumera lorsqu'il sera temps de changer la pile.

Fluence Acoustic peut fonctionner en mono ou en stéréo (double sortie) simplement en choisissant le câble approprié.

Sortie Mono

Pour un fonctionnement mono classique, utilisez un câble d'instrument standard de 6,35 mm à 6,35 mm. Dans ce mode, utilisez le commutateur Voice pour sélectionner la voix 1 ou 2 comme sortie.

Sortie Stéréo (Double Sortie)

Pour un fonctionnement en double sortie, utilisez un câble de sortie TRS et réglez le commutateur Voice sur Voice 1. La sortie Voice 1 sera alors sur la pointe (T) et la sortie Voice 2 sur la bague (R). Notez que la fonction Voice 2 Boost est toujours opérationnelle dans cette configuration.

Veuillez visiter fishman.com pour plus d'informations sur le fonctionnement stéréo.

Benvenuto

Grazie per aver reso Fishman parte della tua esperienza musicale. Siamo orgogliosi di offrirti strumenti di alta qualità e di livello professionale che ti consentono di suonare al meglio.

Installazione Temporanea

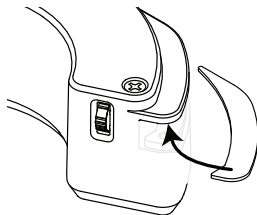
Collegare il cavo di uscita al jack di uscita sull'alloggiamento del pickup. Allentare i morsetti e posizionare il pickup nella buca il più vicino possibile all'estremità della tastiera. Ristringere delicatamente i morsetti e lasciare che il cavo penda attraverso la buca.



Per evitare possibili danni alla finitura della chitarra, evitare di lasciare il cavo a contatto con lo strumento per periodi di tempo prolungati.

Equilibrio delle Corde

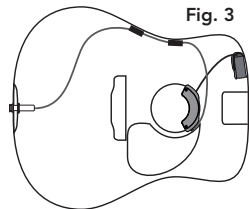
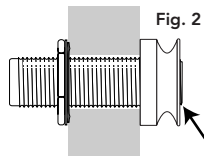
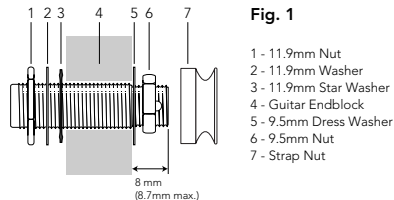
Per un bilanciamento corretto, questi pickup sono sonorizzati per corde in bronzo o bronzo fosforoso. Se il bilanciamento delle corde non è uniforme, alza il lato più silenzioso del pickup con i distanziali inclusi. Prova ogni distanziale per testare il bilanciamento, quindi rimuovi il retro adesivo dal distanziale desiderato e attaccalo alla parte inferiore dell'ala di serraggio dell'alloggiamento.



Installazione Permanente

Se stai installando in modo permanente il pickup nella tua chitarra, ti consigliamo di seguire questi passaggi di installazione per il jack endpin prima di posizionare il pickup nella buca. Ti consigliamo vivamente di farlo installare da un professionista.

1. Preparare il foro per il martinetto del perno terminale praticando un foro da 11,9 mm nel blocco terminale.
2. Smontare il jack terminale per rimuovere il dado della cinghia, la ferramenta da 9,5 mm e il distanziale nero.
3. Con l'hardware da 11,9 mm in posizione come mostrato, spingere il jack attraverso il foro nel blocco terminale e montare l'hardware da 9,5 mm come mostrato nella Figura 1.
4. Con il dado da 9,5 mm ben serrato, stringere a mano il dado della cinghia. Il martinetto dovrebbe sporgere leggermente oltre il dado della cinghia come mostrato nella Figura 2.
5. Montare la custodia della batteria e sistemare il filo all'interno della chitarra utilizzando le clip per fili in dotazione, come mostrato nella Figura 3.



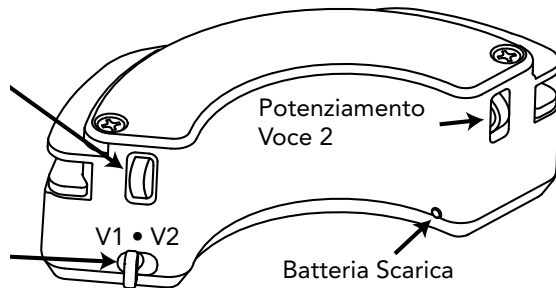
Controlli

Volume Principale

Questo controllo imposta il volume di uscita complessivo.

Selezione Vocale

La sonorizzazione del pickup viene selezionata tramite l'apposito interruttore situato nella parte inferiore dell'alloggiamento del pickup.



Voce 2 Aumenta il Volume

Questo controllo fornisce un potenziamento fino a 8 dB per Voice 2.

Jack di Uscita

L'elettronica del preamplificatore si accende quando si collega. Per risparmiare le batterie, scollegare il cavo dal jack endpin quando non è in uso. Un LED di batteria scarica si accenderà quando è il momento di cambiare la batteria.

Fluence Acoustic può funzionare in modalità mono o stereo (doppia uscita) semplicemente scegliendo il cavo appropriato.

Uscita Mono

Per un tipico funzionamento mono, utilizzare un cavo per strumenti standard da ¼" a ¼". In questa modalità, utilizzare l'interruttore Voice per selezionare la voce 1 o la voce 2 per l'uscita.

Uscita Stereo (Doppia Uscita)

Per il funzionamento a doppia uscita, utilizzare un cavo di uscita TRS e impostare l'interruttore Voice su Voice 1. Ciò comporterà l'uscita Voice 1 sulla punta (T) e l'uscita Voice 2 sull'anello (R). Si noti che Voice 2 Boost è ancora operativo in questa configurazione.

Per maggiori informazioni sul funzionamento stereo, visitare fishman.com.

Bienvenido

Gracias por hacer de Fishman parte de tu experiencia musical. Nos enorgullece ofrecerte herramientas profesionales de alta calidad que te permiten alcanzar tu máximo potencial.

Instalación Temporal

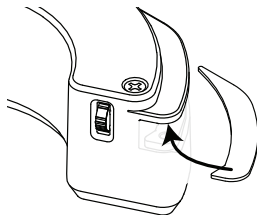
Conecte el cable de salida al conector de salida de la carcasa de la pastilla. Afloje las abrazaderas y coloque la pastilla en la boca lo más cerca posible del extremo del diapasón. Vuelva a apretar las abrazaderas con cuidado y deje que el cable cuelgue por la boca.



Para evitar posibles daños en el acabado de la guitarra, evite dejar el cable en contacto con su instrumento durante períodos prolongados de tiempo.

Equilibrio de Cuerdas

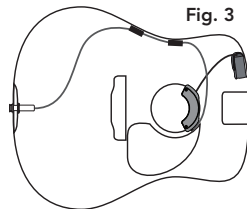
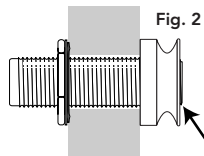
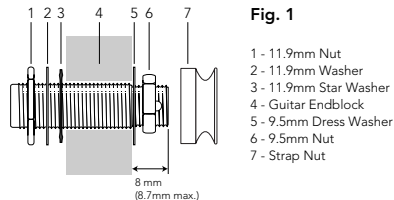
Para un equilibrio adecuado, estas pastillas están diseñadas para cuerdas de bronce o bronce fosforado. Si el equilibrio de las cuerdas no es uniforme, levante el lado más silencioso de la pastilla con las cuñas incluidas. Pruebe cada cuña para comprobar el equilibrio, luego retire el adhesivo de la cuña deseada y péguela en la parte inferior del ala de sujeción de la carcasa.



Instalación Permanente

Si va a instalar la pastilla de forma permanente en su guitarra, le recomendamos seguir estos pasos de instalación para el conector de clavija final antes de colocar la pastilla en la boca. Recomendamos encarecidamente que la instalación la realice un profesional.

1. Prepare el orificio del gato del pasador final perforando un orificio de 11,9 mm en el bloque final.
2. Desmonte el conector del pasador final para quitar la tuerca de la correa, el hardware de 9,5 mm y el espaciador negro.
3. Con el hardware de 11,9 mm en su lugar como se muestra, empuje el gato a través del orificio en el bloque final y ajuste el hardware de 9,5 mm como se muestra en la Figura 1.
4. Con la tuerca de 9,5 mm bien apretada, apriete a mano la tuerca de la correa. El gato debe sobresalir ligeramente de la tuerca de la correa, como se muestra en la Figura 2.
5. Monte la bolsa de la batería y coloque el cable dentro de la guitarra usando los clips de cable suministrados como se muestra en la Figura 3.



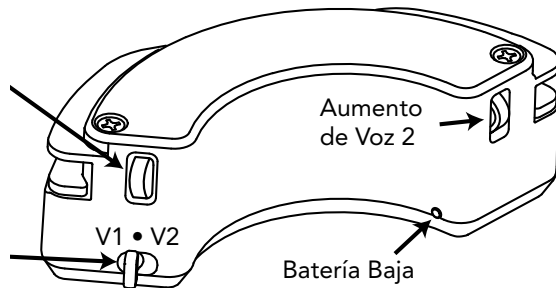
Controles

Volumen Principal

Este control establece el volumen de salida general.

Selección de Voz

La sonoridad de la pastilla se selecciona utilizando el interruptor de selección de voz que se encuentra en el lado inferior de la carcasa de la pastilla.



Voz 2 Aumentar el Volumen

Este control proporciona un aumento de hasta 8dB para la Voz 2.

Conector de Salida

La electrónica del preamplificador se activa al conectarlo. Para ahorrar batería, desconecte el cable del conector de clavija cuando no lo use. Un LED de batería baja se encenderá cuando sea momento de cambiarla.

Fluence Acoustic puede funcionar en mono o estéreo (salida dual) simplemente eligiendo el cable apropiado.

Salida Mono

Para un funcionamiento mono típico, utilice un cable de instrumento estándar de 1/4" a 1/4". En este modo, utilice el interruptor de voz para seleccionar la voz 1 o la voz 2 como salida.

Salida Estéreo (Salida Dual)

Para operar con doble salida, use un cable de salida TRS y coloque el interruptor de Voz en Voz 1. Esto activará la salida de Voz 1 en la punta (T) y la de Voz 2 en el anillo (R). Tenga en cuenta que el amplificador de Voz 2 sigue funcionando en esta configuración.

Visite fishman.com para obtener más información sobre el funcionamiento estéreo.

EU DECLARATION OF CONFORMITY CE

Hereby, Fishman declares that Fluence Acoustic models 494-001-146, 494-001-147, and 494-001-148 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/30/EU. The Declaration of Conformity can be found at www.fishman.com/support.

Operating temperature: 0°C to 50°C

EU-Konformitätserklärung CE

Hiermit erklärt Fishman, dass die Fluence Acoustic-Modelle 494-001-146, 494-001-147, und 494-001-148 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU entsprechen. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.fishman.com/support.

Betriebstemperatur: 0 °C bis 50 °C

Déclaration UE de conformité CE

Par la présente, Fishman déclare que les modèles Fluence Acoustic 494-001-146, 494-001-147, et 494-001-148 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/30/UE. La déclaration de conformité est disponible sur www.fishman.com/support.

Température de fonctionnement : 0°C à 50°C

Declaración UE de conformidad CE

Por la presente, Fishman declara que los modelos Fluence Acoustic 494-001-146, 494-001-147 y 494-001-148 cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/30/UE. La Declaración de conformidad se puede encontrar en www.fishman.com/support.

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 50°C

Dichiarazione di conformità UE CE

Con la presente, Fishman dichiara che i modelli Fluence Acoustic 494-001-146, 494-001-147 e 494-001-148 sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/30/UE. La Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.fishman.com/support.

Temperatura di funzionamento: da 0°C a 50°C

FISHMAN[®]

www.fishman.com



Paper Collection
Papiersammlung
Collezione di carta
Collection de papier
Colección de papel